



Ava-ye News

**Dicembre
2006**

Notizie di rilievo

*Il Ministro D'Alema
incontra a Roma
l'Amb. Zohrevand*

Sommario:

L'Iran entra a far parte dell'UBCCE	1
Borse di Studio UE per studenti iraniani	1
Nasce il primo complesso petrolchimico privato in Iran	2
Iran- Iraq: siglano accordo sulle telecomunicazioni	3
La Zam Zam cola punta al mercato indiano	3
Elezioni in Iran per il rinnovo dei consigli comunali	3
L'euro sostituisce il dollaro nelle transazioni commerciali internazionali	3
Fiere ed Eventi	4

IL MINISTRO DEGLI ESTERI D'ALEMA INCONTRA L'AMB. ZOHREVAND

Il Ministro degli Esteri Massimo D'Alema ha incontrato a Roma il nuovo Ambasciatore della R.I. dell'Iran in Italia S.E. Abofazl Zohrevand. Durante l'incontro Il Ministro D'Alema ha sottolineato che l'Iran è un grande paese con un'antica civiltà e che può svolgere un ruolo di guida nella regione. Il Ministro D'Alema ha aggiunto che il processo di sviluppo dei rapporti internazionali e regionali negli ultimi anni è indirizzato completamente a rafforzare il ruolo dell'Iran e che la comunità internazionale deve collaborare con il paese nell'ambito del processo di pace e di stabilità nella regione. D'Alema ha infine sottolineato che l'Iran è un paese amico per l'Italia ed ha evidenziato la determinazione dei dirigenti italiani a sviluppare i rapporti con l'Iran in tutti i settori: l'Amb. Zohrevand ha riconosciuto che sono molteplici i settori di collaborazione bilaterale da rafforzare.

L'IRAN ENTRA A FAR PARTE DELL'UBCCE

Il 27 novembre è stata costituita ad Istanbul l'UBCCE: l'Unione delle Confindustrie del Mar Nero e della Regione del Mar Caspio. Oltre all'Iran fanno parte di tale organizzazione le federazioni patronali di Albania, Armenia, Azerbaijan, Bosnia Erzegovina, Bulgaria, Croazia, Georgia, Grecia, Kazakistan, Macedonia, Montenegro, Romania, Russia, Serbia Turchia ed Ucraina. L'UBCCE, la cui sede sarà ad Istanbul, concretizza la nascita di una voce unica nel settore privato del Mar Nero e del Mar Caspio. Tale organismo avrà un ruolo motore nella creazione di un mercato più dinamico tra i paesi membri, mettendo in atto un dialogo economico volto a favorire la promozione delle capacità e delle forze imprenditoriali tra le diverse componenti del settore privato della regione. La prima presidenza spetterà alla Turchia, nel caso di specie alla TUSIAD (la Confindustria turca) ed avrà un mandato di due anni (2007-2009)

affidato al Presidente Sabanci. Il secondo biennio di presidenza spetterà alla Romania. L'Assemblea Generale costitutiva dell'UBCCE ha eletto M. Murat Zongur quale Segretario Generale di tale organismo regionale. L'UBCCE viene ad inserirsi nell'ambito del processo di regionalizzazione che aveva già interessato nel 2001 i paesi della sponda Sud del Mediterraneo, che hanno visto la nascita dell'UMCE (l'Unione delle Confindustrie dei paesi del Mediterraneo) di cui fa parte anche l'Italia. Il responsabile delle Relazioni Internazionali dell'UMCE ha proposto una giornata sulla Competitività UMCE-UBCCE, al fine di creare una sessione speciale per i membri dell'UBCCE nell'ambito del Progetto eMediterranean, che sarà organizzato nel 2007 per approfondire la situazione nei paesi aderenti su temi quali Ricerca e Sviluppo e Telecomunicazioni.

L'UNIONE EUROPEA METTE A DISPOSIZIONE BORSE DI STUDIO PER STUDENTI IRANIANI

La Commissione Europea ha lanciato un nuovo programma di borse di studio che prevede l'assegnazione di 110 borse di studio per studenti ed insegnanti dall'Iran, Iraq ed Yemen. Il Commissario Europeo per le Relazioni Esterne Benita Ferrero Waldner ha dichiarato che il nuovo programma "Erasmus External Cooperation Window" dispone di 1300 borse di studio per la Russia, l'Asia centrale, l'Iran, l'Iraq e lo Yemen. Partendo dall'

anno accademico 2007-2008, la durata di tali borse di studio varierà dai tre mesi ai tre anni. Le borse di studio sono rivolte agli studenti universitari, di master, ai dottorandi ed anche ai post dottorati. L'obiettivo del programma, che dal 2004 ad oggi ha visto già 26 cittadini iraniani e yemeniti utilizzare tale opportunità, è quello di favorire lo scambio degli staff accademici a scopo di insegnamento, formazione e ricerca.

**FINANZIATI I PROGETTI
PER METROPOLITANA A
TEHRAN E RAFFINERIA
DI SHAHZAD**

Il Consiglio iraniano dell'Economia ha approvato, alla presenza del Presidente Ahmadinejad, l'assegnazione di 940 milioni di euro per lo sviluppo del sistema ferroviario sotterraneo a Teheran. Il Progetto, finanziato dalle risorse finanziarie estere, prevede la costruzione di alcune sezioni della linea 6, che collegherà la stazione di Haft-e Tir all'autostrada di Charman e della linea 7, che copre il percorso tra Saadatabad e l'autostrada di Navab. Al progetto sono ammessi anche i costruttori locali. Il Consiglio ha inoltre approvato l'utilizzo di 1,5 miliardi di euro dalle risorse finanziarie estere per lo sviluppo del progetto della raffineria di Shahzad, nella provincia di Arak. I costruttori locali potranno accedere al progetto con una quota di partecipazione pari al 57,7%, il restante 33,3% sarà disponibile per gli investitori esteri.

**L'EXPORT DEVELOPMENT BANK DELL'IRAN FINANZIERA' L'EXPORT
DEI PRODOTTI DELLA NANOTECNOLOGIA**

Il Direttore Generale dell'Export Development Bank dell'Iran (EDBI), Tahmasb Mazaheri ha dichiarato che la EDBI è pronta a supportare le aziende che producono prodotti della nanotecnologia destinati all'esportazione con agevolazioni bancarie. In occasione della cerimonia di apertura al primo Congresso internazionale di Scienza e Nanotecnologia all'Università di Tehran, Mazaheri ha dichiarato che "la politica finanziaria della EDBI ha dato alta priorità all'esportazione di prodotti della nano tecnologia, agli investimenti nel settore ed al finanziamento di rilevanti progetti. Attraverso tali agevolazioni sarà possibile favorire l'ex-

port di questi prodotti sul mercato mondiale e gli investimenti del settore privato iraniano. Sono circa 1 miliardo di dollari gli investimenti che saranno effettuati in questo settore entro il 2015 ed un gran numero di esperti saranno richiesti entro tale data. Mazaheri ha infine dichiarato che la nano-tecnologia e la pico-tecnologia rappresentano le scienze che prepareranno il terreno per il progresso nel mondo del 21 secolo. Attraverso lo sviluppo di tali scienze sarà infatti possibile raggiungere maggiori sviluppi nella produzione di prodotti mecatronici ed elettronici.

AL VIA IL PRIMO COMPLESSO PETROLCHIMICO PRIVATO IN IRAN

Sarà avviata la prima unità produttiva petrolchimica in Iran nella città di Mahshahr, regione del Khuzestan. A dichiararlo è il Direttore Generale del Rejal Petrochemical Complex. Nella prima fase si prevede una produzione di circa 90.000 tonnellate di polipropilene che dovrebbe raggiungere successivamente le 160.000 tonnellate. Il complesso sorge su 227.000 mq di terreno ed ha visto fin dall'inizio il coinvolgimento di 1200 unità lavorative; si prevede che per essere gestito il complesso sarà portato avanti da 180 persone. Il propilene è un materiale molto utilizzato nel settore industriale, soprattutto nel tessile, e pertanto tale complesso potrebbe rappresentare la possibilità di creare nuovi posti di lavoro. Il processo di privatizzazione è ormai in atto in Iran e, come sottolineato dal Direttore degli Affari Internazionali della NIOC in occasione di una visita in Italia per il 60mo anniversario del gruppo della raffinazione italiano IES, il governo iraniano ha avviato la privatizzazione del settore petrolifero (in particolare saranno privatizzati i settori petrolio, gas e petrolchimico mentre l'estrazione e la produzione rimarranno statali). L'obiettivo del governo iraniano è di portare in borsa 120 imprese pubbliche, con la possibilità per il pubblico di acquistare in alcuni casi anche il 100% del capitale. La Società Nazionale Iraniana del Petrolio (NIOC) ha inoltre reso noto che l'1 ed il 2 febbraio 2007 terrà a Vienna una conferenza internazionale per presentare alle compagnie internazionali 17 zone petrolifere, onshore ed offshore (di cui 12 nel sud dell'Iran e 5 nel versante del Mar Caspio) per opportunità di esplorazione e sviluppo.

IRAN ED IRAQ SIGLANO UN ACCORDO SULLE TELECOMUNICAZIONI

L'Iran e l'Iraq hanno siglato un Accordo per espandere la cooperazione tra i due paesi nel settore delle telecomunicazioni. L'Accordo è stato siglato dal Direttore Generale della Kernashsah Telecommunications Company iraniana, Fazel Zamani, e dal rappresentante del Ministero delle Comunicazioni iracheno. In base all'Accordo, una linea di fibra ottica in Iran sarà collegata all'Iraq attraverso il confine di Khosravi. La Kermanshah Telecommunications Company gestirà tutte le comunicazioni internazionali dell'Iraq. E' inoltre previsto in futuro un collegamento anche con le province di Karbala e Najaf.

LA ZAM ZAM COLA PUNTA AL MERCATO INDIANO

La coca cola iraniana, la ZAM ZAM, sarà presto esportata sul mercato indiano, diventando così principale competitor della Coca Cola e della Pepsi già presenti sul mercato indiano. L'Export manager della ZAM ZAM, Mr. Abolhassani, ha dichiarato che in seguito ad analisi di mercato effettuate in India si è giunti alla conclusione che vi siano buone prospettive di business. La Zam Zam sta negoziando accordi commerciali con diversi partner locali e sarà presente all'India International Trade Fair (IITIF), che si svolgerà a Nuova Delhi. La Zam Zam esporterà in India non solo la coca cola (sia normale che light) ma anche altre bevande analcoliche quali succo d'arancia e limonata. L'azienda prevede di entrare sul mercato entro la fine del 2007. Grazie al prezzo competitivo, che sarà

di circa 11 rials a lattina, la Zam Zam potrebbe diventare un forte concorrente per le bevande americane presenti sul mercato indiano. La competitività del prezzo, come spiega Abolhassani, è senz'altro legata ai costi di trasporto molto bassi. Il progetto dell'azienda è tuttavia quello di trovare un partner locale per avviare una produzione in India. Un team iraniano seguirà poi la formazione del personale indiano ed effettuerà il controllo della qualità. Attualmente la Zam Zam occupa il 40% del mercato iraniano con una produzione di oltre tre miliardi di bottiglie di bevande analcoliche. Oltre l'Iran la Zam Zam opera in Malesia, Afghanistan, Turchia, Germania, Pakistan e Bangladesh. Dopo l'India, l'azienda punterà ai mercati di Iraq, Libano, Sud Africa e Sudan.

IN IRAN SI VOTA PER IL RINNOVO DEI CONSIGLI COMUNALI E PER I RAPPRESENTANTI DEL CONSIGLIO DEGLI ESPERTI

Si sono svolte a Tehran il 15 dicembre 2006 le elezioni per il rinnovo di 113 mila seggi dei consigli comunali (fra cui Tehran) e degli 86 rappresentanti del Consiglio degli esperti, che ha il potere di nominare o sostituire la Guida suprema del Paese, che attualmente è Ali Khamenei. Le elezioni hanno visto un notevole afflusso di elettori alle urne, circa 45 milioni di iraniani, ed hanno visto la netta prevalenza del partito moderato del Paese, cui fa capo l'ex Presidente dell'Iran Rafsanjani.

SI CONCLUDE A TEHRAN LA VI COMMISSIONE MISTA IRAN/RUSSIA

Si è conclusa a Tehran la VI Commissione Mista Iran-Russia con la sigla di un accordo di collaborazione, per l'Iran firmato dal Ministro degli Esteri Mottaki. In base all'Accordo l'Iran e la Russia porteranno avanti una cooperazione nei settori dell'energia, petrolio, gas, elettricità, energia nucleare, industria, tecnologia, scienze, commercio, banche, turismo, sanità trasporto e disastri naturali. La prossima Commissione mista si svolgerà a Mosca nel 2007.

L'EURO SOSTITUIRA' IL DOLLARO NELLE TRANSAZIONI COMMERCIALI CON L'ESTERO

Il governo iraniano ha deciso di sostituire il dollaro con l'euro nei calcoli relativi al commercio con l'estero e per la preparazione del bilancio dello Stato per il prossimo anno iraniano, che inizia nel marzo 2007. Lo ha annunciato oggi il portavoce dell'esecutivo, Gholamhossein Elham: "tutte le entrate dall'estero, comprese quelle dal petrolio saranno calcolate in euro", ha spiegato Elham, "adesso c'e' un monopolio del dollaro, ma in futuro non sara' piu' cosi'". Il portavoce del governo ha aggiunto che anche le linee di credito per aziende straniere che vogliono investire in Iran dovranno essere aperte in euro.



**ITALO
IRANIANA**
CAMERA DI COMMERCIO E INDUSTRIA

CAMERA DI COMMERCIO E
INDUSTRIA ITALO-IRANIANA

Via dell'Elettronica, 18
00144 Roma

Tel.: 06 5926206
Fax: 06 5903683
Email: info@ccii.it



www.ccii.it

FIERE ED EVENTI

**5TH INTERNATIONAL SPORTS EQUIPMENT AND FACILITIES
EXHIBITION**

TEHERAN 7-10 FEBBRAIO 2007

**3RD INTERNATIONAL EXHIBITION OF ADVERTISING AND
MARKETING**

TEHERAN 14-17 FEBBRAIO 2007

**13TH INTERNATIONAL EXHIBITION OF PACK AND PRINT-
ING MACHINES**

TEHERAN 14-17 FEBBRAIO 2007

Per approfondimenti:

info@ccii.it

***LO STAFF DELLA CCII
AUGURA A TUTTI I SOCI
UN BUON NATALE ED UN FELICE 2007***